

※組立てる前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
Before use, please carefully read the explanations!



WINGSPAN: 1380mm



For Intermediate
& Advanced Flyers.

中・上級者向

組立／取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL

RADIO CONTROLLED ENGINE POWERED SCALE AIRCRAFT
KYOSHO SUPER QUALITY SERIES

SUKHOI Su-31 40

スホーイ Su-31 40

目次 INDEX

●キットの他にそろえる物 REQUIRED FOR OPERATION	2
●組立て前の注意 BEFORE YOU BEGIN	3
●本体の組立て ASSEMBLY	3~10
●オプションパーツ OPTIONAL PARTS	11
●取扱いの注意 OPERATING YOUR MODEL SAFELY	11~12



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は、幼児の手がとどかない所で必ず行ってください。
- 飛行して楽しむ場所は万一の事故を考えて、安全を確認してから責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek advice from people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.

キットの他にそろえる物 (別購入品) REQUIRED FOR OPERATION (Not included in kit!)

注意 下記商品のメーカー、サイズ等は、販売店にご相談ください。
CAUTION: For details concerning the equipment listed below (size, maker, etc.), check with your hobby shop.

1 4チャンネル以上の飛行機用無線操縦機 (プロポ) セット (5サーボ : 標準サーボ x5) と電池。特にサーボモーターは、十分なトルクを持ったものを使用してください。

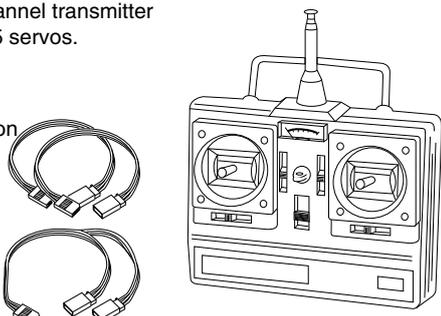
A minimum 4 channel radio for airplanes (with 5 standard servos), and nicad or alkaline batteries are required.

警告 空用 (飛行機用) のプロポセット (4チャンネル以上) を必ず使用してください。(空用以外使用禁止)
CAUTION: Only use a minimum 4 channel radio for aircraft! (No other radio may be used!)

■飛行機用4チャンネル以上のプロポ
A minimum 4 channel transmitter for aircraft. With 5 servos.

■延長コード…2本
2 aileron extension cords

■二股コード…1本
1 Y-harness

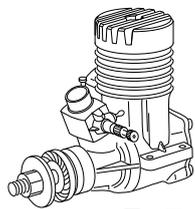


* プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
For handling the radio properly, refer to its instruction manual.

2 エンジン及びマフラー
Engine and Muffler

■飛行機用エンジン
Model Airplane Engine
*2サイクル 40~46
4サイクル 52~53
*2-stroke .40~46
4-stroke .52~53

■プラグ
Glow Plug



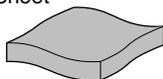
■マフラー
Muffler

3 プロペラ及びスピナー
Propeller and Spinner

* ご使用になるエンジンに合ったサイズをお買い求めください。
Purchase a propeller that will match your engine.

■プロペラ
Propeller

4 ■スポンジシート
Sponge Sheet

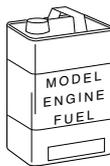


■シリコンチューブ
Fuel line



5 燃料、始動用具
Required for engine starting:

■グロー燃料
Glow engine fuel only.

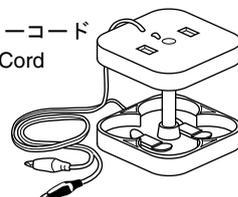


警告 ガソリンや灯油は使用禁止
WARNING: Normal gasoline cannot be used with glow engines.

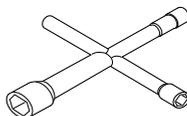
■燃料ポンプ
Fuel Primer



■ブースターコード
Booster Cord



■プラグレンチ
Plug Wrench



■単1乾電池…4本
4 D-size Batteries

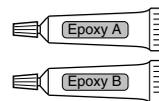


6 接着剤
Glue

■瞬間接着剤
Instant Glue



■エポキシ接着剤 (30分硬化型)
Epoxy Glue (30 minutes type)



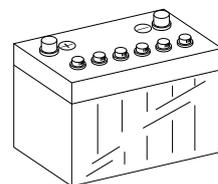
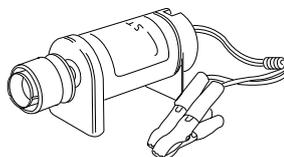
■シリコンシール剤
Silicon Glue



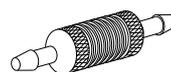
7 さらに用意すると良いもの
Other equipment for enhancing airplane operation & performance

■エンジン始動用スターター
Engine Starter

■スターター用12V/バッテリー
12V Battery (for starter)



■燃料フィルター
Fuel Filter



■スピナー
Spinner(52mm)

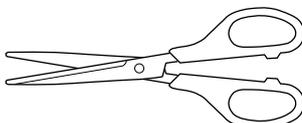


組立に必要な工具 (別購入品) TOOLS REQUIRED (Purchase separately!)

■カッターナイフ
Sharp Hobby Knife



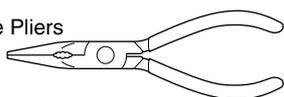
■ハサミ
Scissors



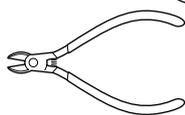
■キリ
Awl



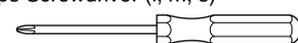
■ラジオペンチ
Needle Nose Pliers



■ニッパー
Wire Cutters



■+ドライバー (大、中、小)
Phillips Screwdriver (l, m, s)



■ドリル、タップ、リユーターなど。
Drill, Tap, Handgrinder

組立て前の注意 BEFORE YOU BEGIN

- 1 組立てる前に説明書を良く読んで、おおよその構造を理解してから組立てに入ってください。
Read through the manual before you begin, so you will have an overall idea of what to do.
- 2 キットの内容をお確かめください。万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店にご相談いただくか、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
Check all parts. If you find any defective or missing parts, contact your local dealer or our Kyosho Distributor.
- 3 完成後のたるみ止めやはがれ止めのために、クリアウレタン塗装を行ってください。
You can keep the covering film from wrinkling or peeling by spraying the plane with clear polyurethane.

4 説明書に使われているマーク Symbols used throughout this instruction manual, comprise:

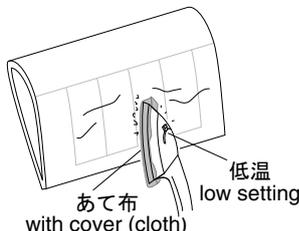
- | | | |
|---|---|--|
|  エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue. |  2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm). |  余分をカットする。
Cut off excess. |
|  瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue). |  をカットする。
Cut off shaded portion. |  可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling. |
|  左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way. |  別購入品
Must be purchased separately! |  注意して組立てる所。
Pay close attention here! |

●重要な注意事項があるマークです。必ずお読みください。Do not overlook this symbol!



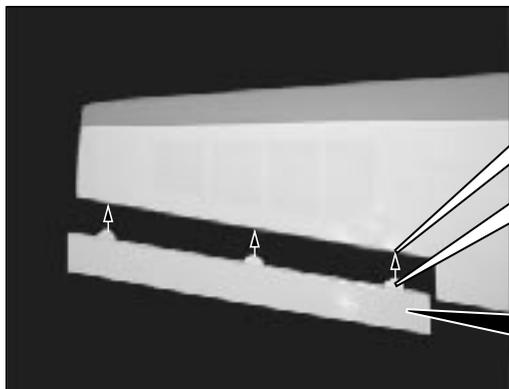
完成機に張ってあるフィルムは、温度や湿度など気候条件が工場組立の時から変化すると、多少タルミが出ることがあります。飛行には、さしつかえありませんが、アイロンをあてるとタルミがとれます。

The pre-covered film on ARF kits may wrinkle due to variations of temperature. Smooth out as explained

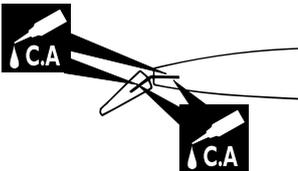


- ▶ あて布をしたアイロンを低温であて、必要に応じて温度を上げてゆく。温度を上げすぎるとフィルムが溶けるので注意する
- ▶ Use an iron covered with a cloth! Start at low setting. Increase the setting if necessary. If it is too high, you may damage the film.

1 主翼 Main Wing



- ▶ 低粘度瞬間接着剤がヒンジにしみこむ様にして確実に接着する。
Secure nylon hinges with instant glue, being careful not to glue the wing and aileron together.



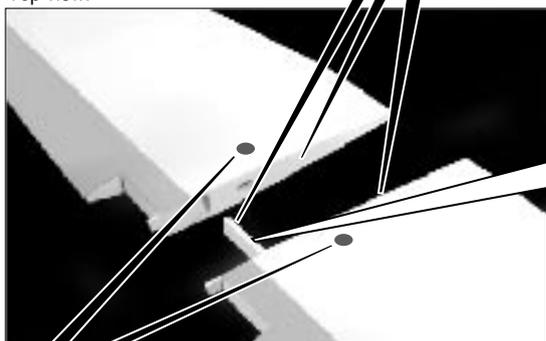
- ▶ 主翼とエルロンの中心を合わせる。
Align the center line of main wing with aileron.



- ▶ 確実に接着する。飛行中にはずれると操縦不可能になり事故につながります。If they come loose in flight accidents may result.

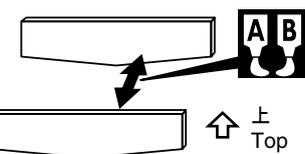
2 主翼 Main Wing

上面
Top view.

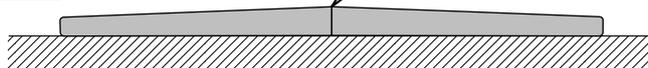


- ▶ フィルムのみ。
Cut away covering film only in these locations.

- ▶ 向きに注意。
Note the direction.



- ▶ 上反角。
Dihedral.



↓ 主翼上面
Main wing Top.

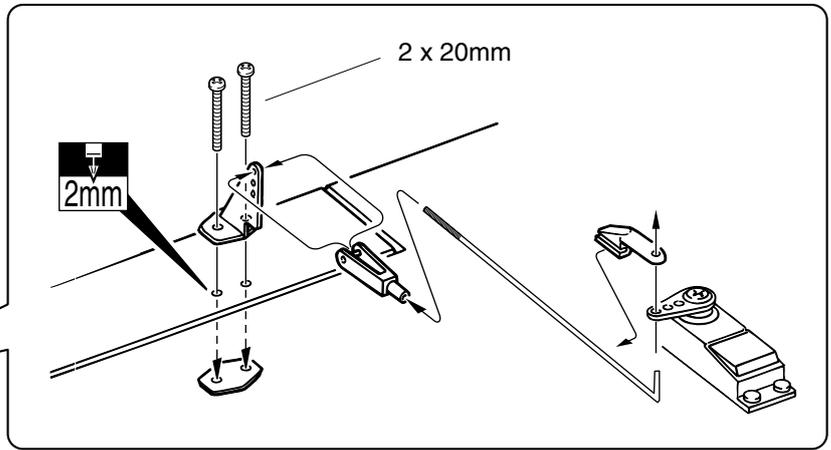
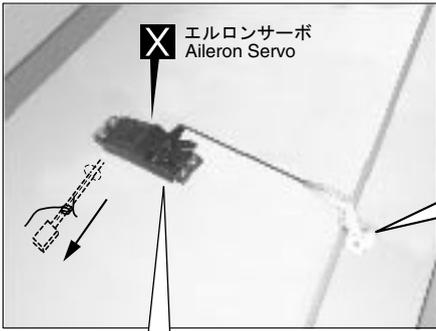


- ▶ 確実に接着する。飛行中にはずれると操縦不可能になり事故につながります。Ensure that the two wing halves are securely glued together with epoxy.

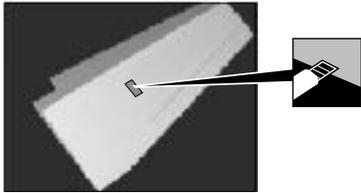
- ▶ すき間をエポキシ接着剤で充填する。
Use epoxy glue to fill the opening.

3 主翼(下面) Main Wing(Botton view)

2 x 20mm ビス
Screw  4



▶17で舵角を調整する。
Adjust the travel of each control surface.
Please refer 17.



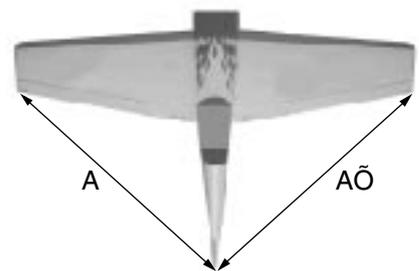
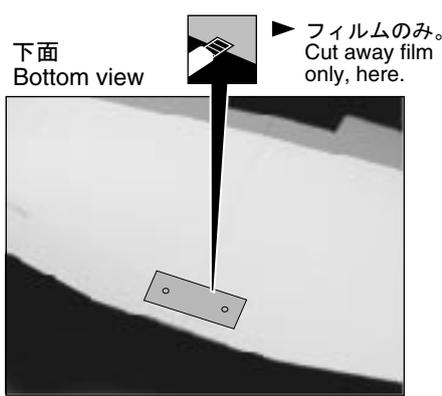
▶ 確実に取り付け。
飛行中にはずれると操縦不能になり事故につながります。
Set all screws securely. If they come off during flight you will lose control of your aircraft!



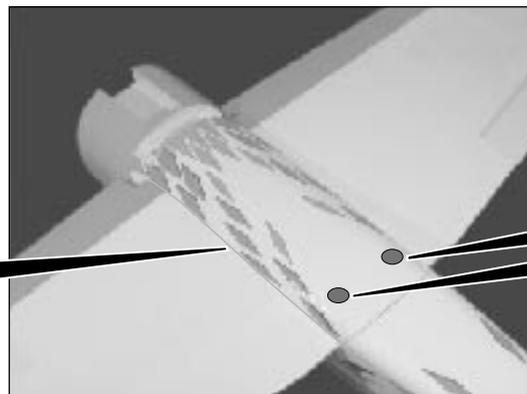
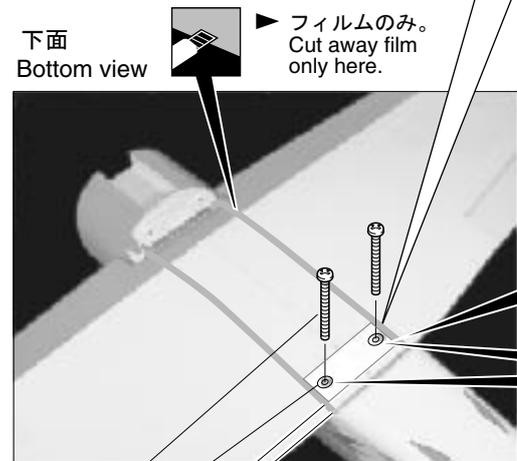
4 主翼 Main Wing

4 x 40mm ビス
Screw  2

4mm ワッシャー
Washer  2



 A = A0



4 x 40mm
4mm 4mm



▶ 主翼の取付けは確実に。
飛行中にはずれると操縦不能になり事故につながります。
Make certain wing securely attaches to fuse. erratic flight and/or crashes can result if it comes loose during flight.

 エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.

 別購入品
Must be purchased separately!

 をカットする。
Cut off shaded portion.

●重要な注意事項があるマークです。
必ずお読みください。
Do not disregard this symbol!

 左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.

 2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm).

 注意して組立てる所。
Pay close attention here!



5

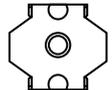
エンジンマウント Engine Mount

4 x 20mm ビス
Screw



----- 4

4mm マウントナット
Mount Nut



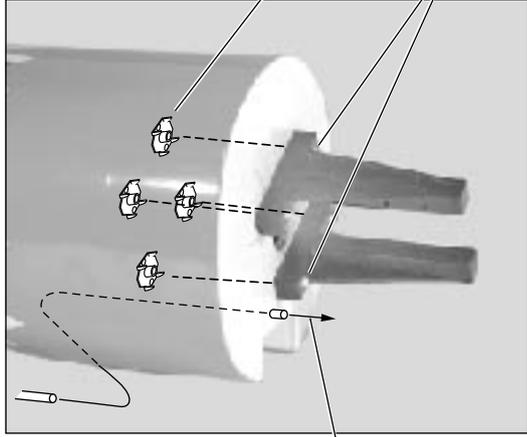
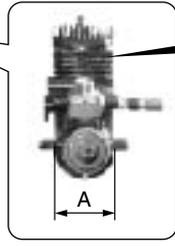
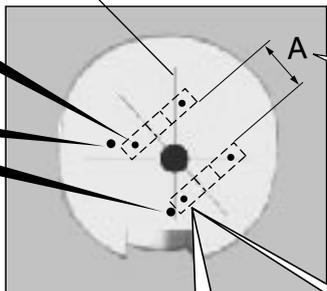
----- 4

エンジンシャフトライン
Engine shaft line

5mm

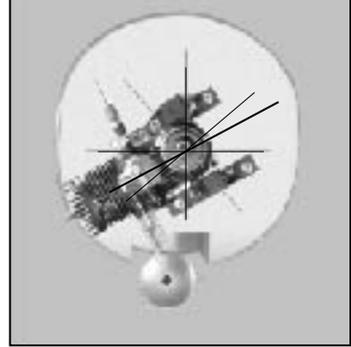
3.5mm

▶ キャブレターの位置に合わせる。
Depends on the position of carburettor.



▶ エンコンロッド
Throttle Rod

● 2サイクルエンジンの場合
When using a 2stroke engine.



● 4サイクルエンジンの場合
When using a 4stroke engine.



▶ マフラーが真下にくるようシャフトラインを参考にして、エンジンマウントの角度を決定する
Position the engine so the muffler exits the bottom of the fuse and the engine shaft is centered on the firewall as shown.

6

エンジンマウント Engine Mount

3 x 25mm ビス
Screw



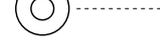
----- 4

3mm スプリングワッシャー
Spring Washer



----- 4

3mm ワッシャー
Washer



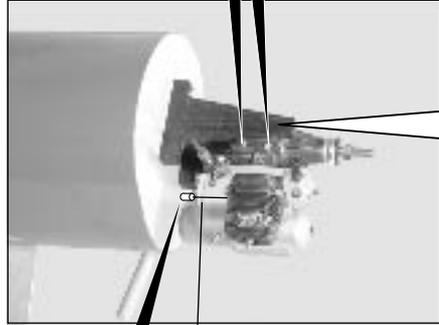
----- 4

3mm ナット
Nut



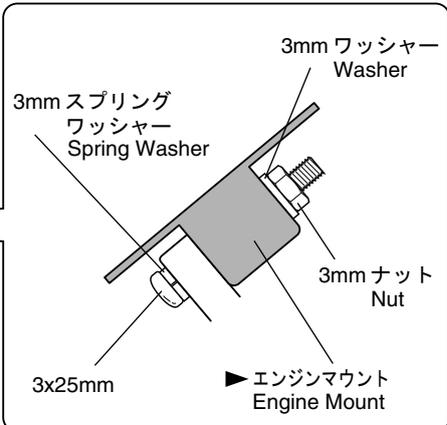
----- 4

3mm

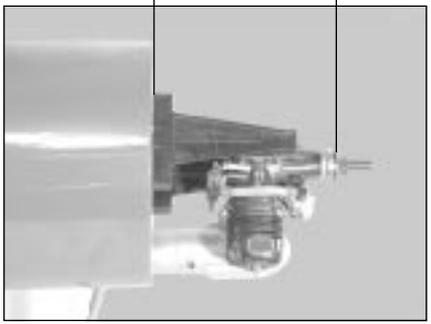


A B

▶ エンコンロッド
Throttle Rod



115mm



A B

エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.

2mm

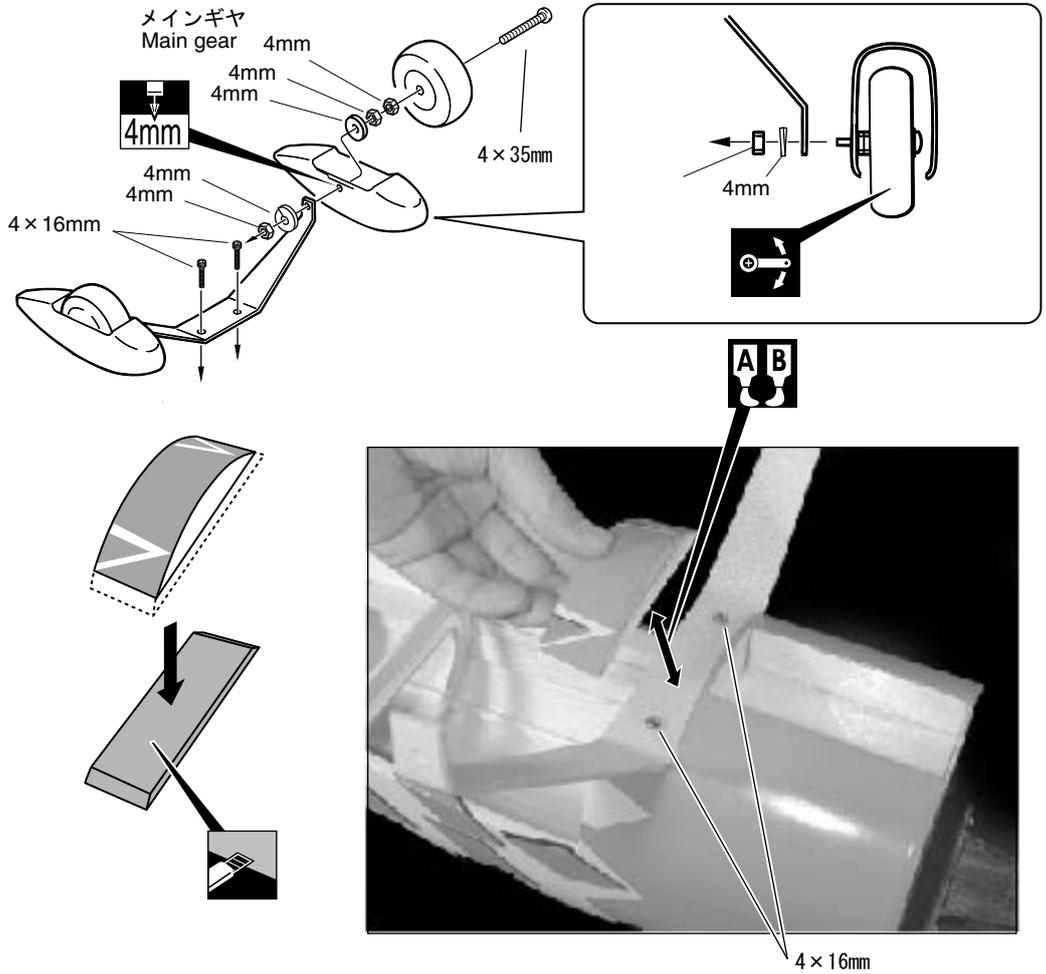
2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm).

X

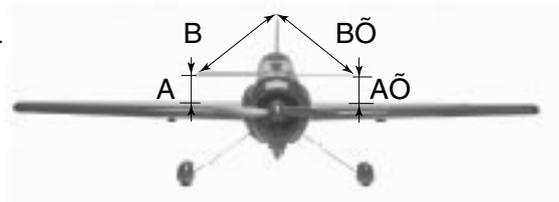
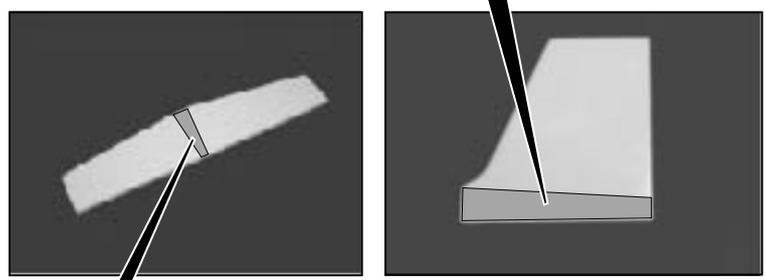
別購入品
Must be purchased separately!

7 メインギヤ Main Landing Gear

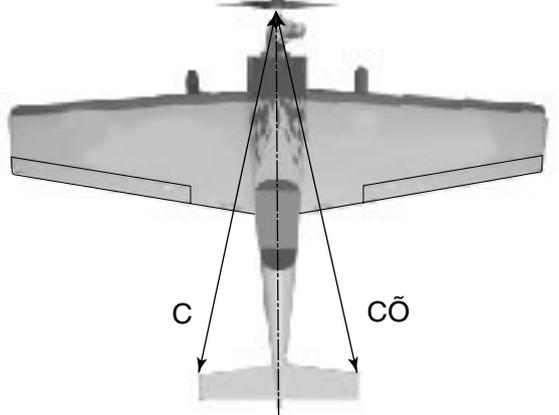
- 4 x 35mm ビス
Screw 2
- 4mm ワッシャー
Washer 2
- 4mm スプリングワッシャー
Spring washer 2
- 4mm ナット
Nut 6
- 4 x 16mm ビス
Screw 2



8 水平/垂直尾翼 Vertical/Horizontal Tail



A = AÕ B = BÕ
C = CÕ



警告
Warning!

▶ 確実に接着する。飛行中にはずれると操縦不能になり事故につながります。
Make certain plane is aligned accurately per the diagram. A mis-aligned plane can fly erratically and cause accidents.

A B エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.

注意 注意して組立てる所。
Pay close attention here!

可動 可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.

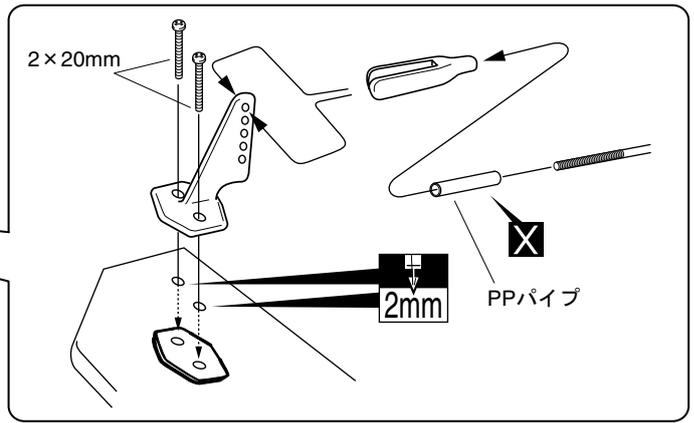
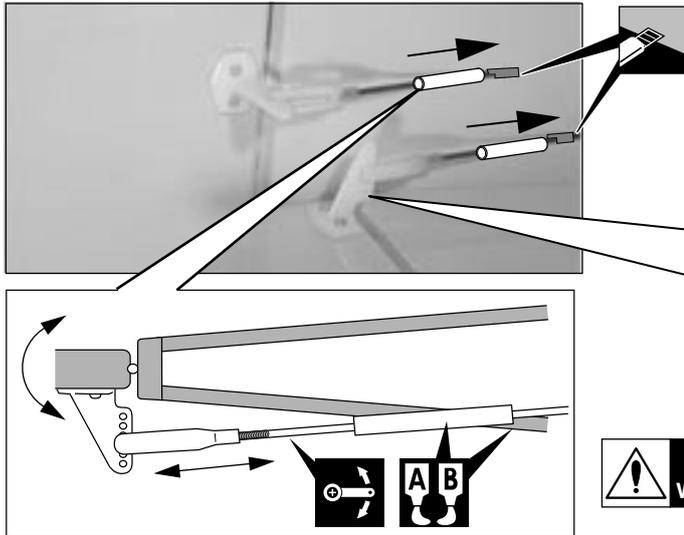
カット をカットする。
Cut off shaded portion.

2mm 2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm).

12 リンケージ Linkage

2 x 20mm ビス Screw 6

▶ 17で舵角を調整する。
Adjust the travel of each control surface.
Please refer 17.



警告
Warning!

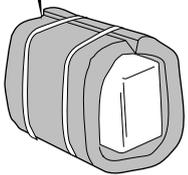
▶ 確実に取り付ける。
飛行中にはずれると操縦不可能になり事故につながります。
Make certain parts are aligned accurately and play is reduced to a minimum. Tighten screws securely.

13 リンケージ Linkage

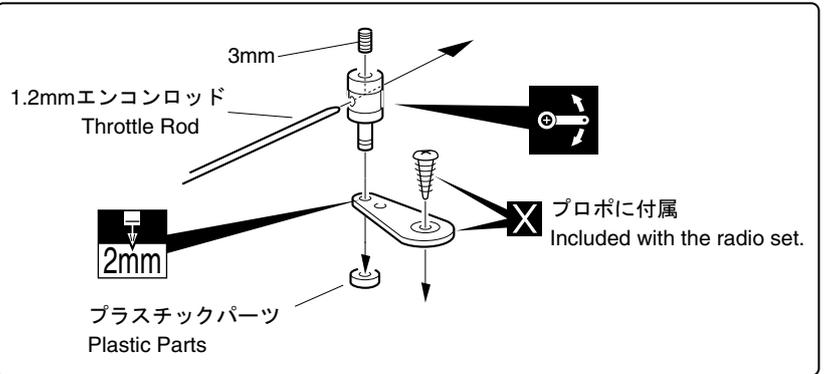
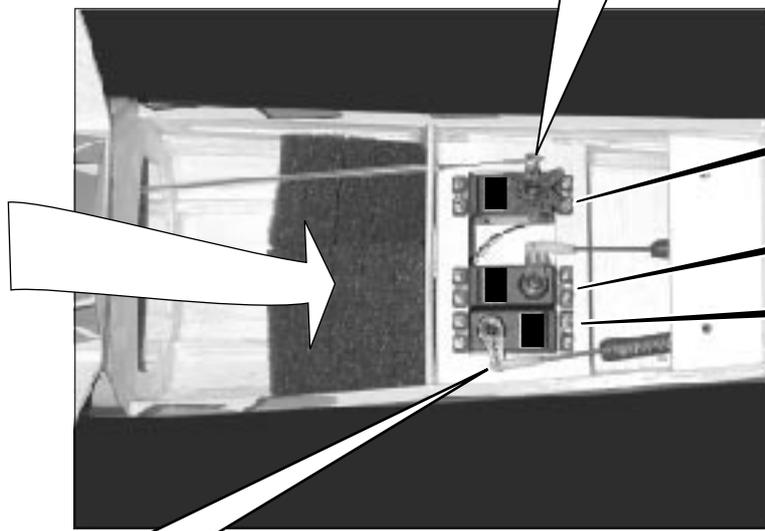
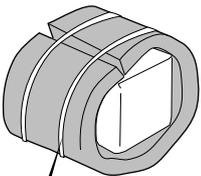
3mm セットビス Set Screw 1

● 下から見た図
Bottom View

✕ 受信機 Receiver



✕ バッテリー Battery



✕ スロットルサーボ Throttle Servo

✕ エレベーターサーボ Elevator Servo

✕ ラダーサーボ Rudder Servo

警告
Warning!

▶ 確実に取り付ける。
飛行中にはずれると操縦不可能になり事故につながります。
Make certain parts are aligned accurately and play is reduced to a minimum. Tighten screws securely.

▶ 17で舵角を調整する。
Adjust the travel of each control surface.
Please refer 17.

✕ 別購入品
Must be purchased separately!

2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm).

A B エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.

可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.

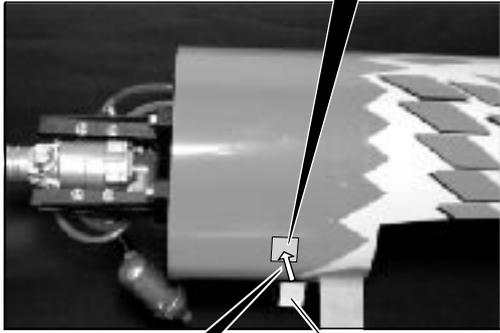
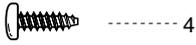
をカットする。
Cut off shaded portion.

● 重要な注意事項があるマークです。
必ずお読みください。
Do not disregard this symbol!

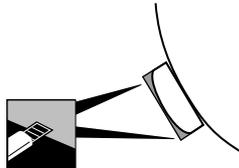
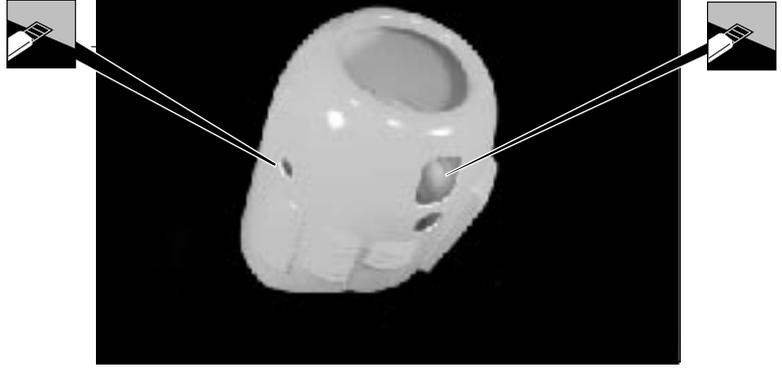
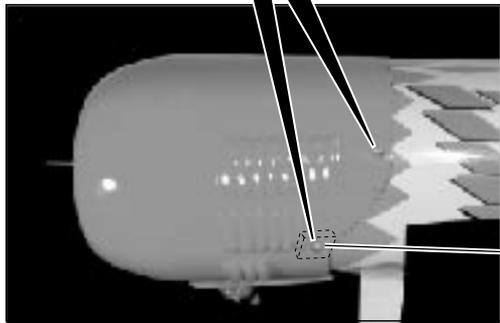
警告
Warning!

14 カウリング Cowling

2.6 x 8mm TPビス
TP Screw

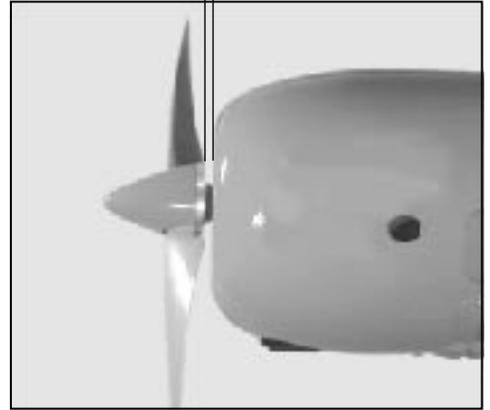


3mmベニヤ



▶ カウル内側の曲面に合うようにカットする。
Trim outer surface of cowling mounts to match inner curve of cowl.

3mm~5mm



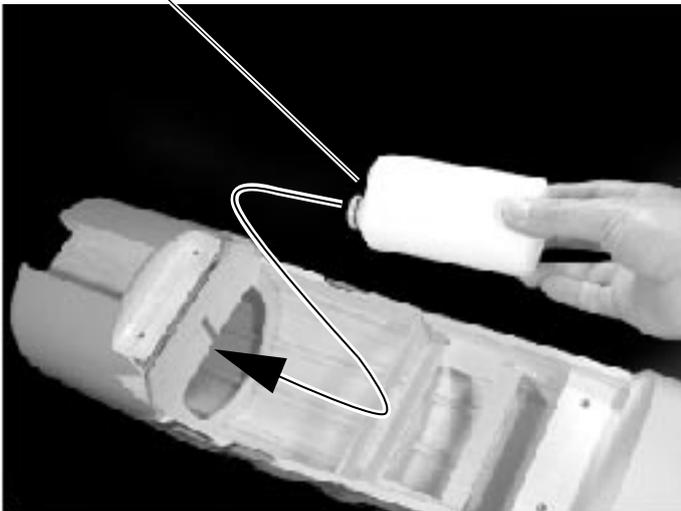
2.6x8mm

15 燃料タンク Fuel tank

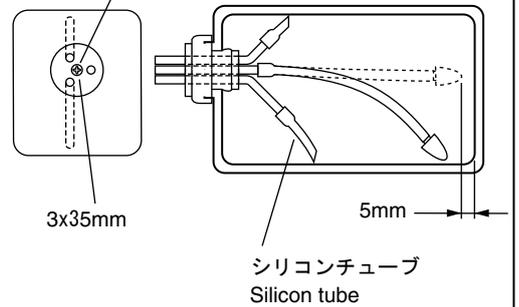
3 x 35mm TPビス
TP Screw



▶ シリコンシーラ剤で固定する。
Fix tank in fuselage with silicon glue.



▶ 向きを確認して締め込む。
After confirming the position of the fuel tank's internal parts (see front view), insert and tighten the screw.



2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter (here: 2mm).

エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.

をカットする。
Cut off shaded portion.

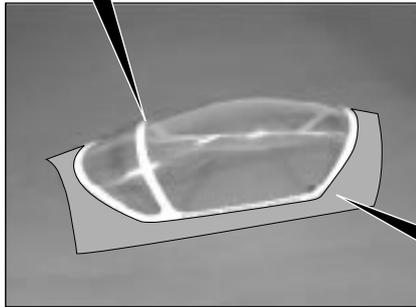
●重要な注意事項があるマークです。
必ずお読みください。
Do not disregard this symbol!



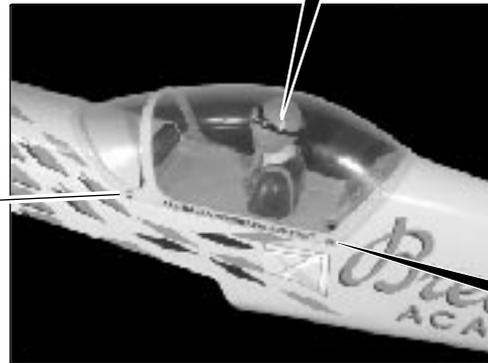
16 キャンピー Canopy

2 x 8mm TPビス
TP Screw  4

 ▶ 胴体と同じ色で塗装する。
Color paint



2 x 8mm



1.6mm

17

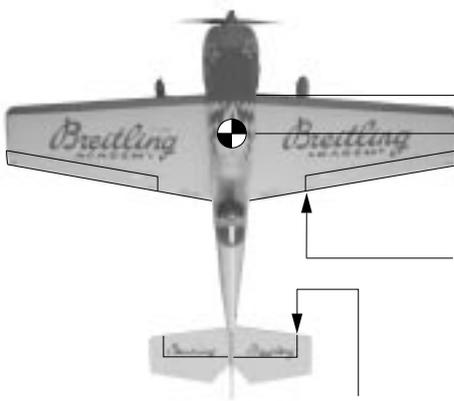
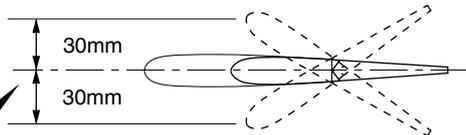
▶ 図のように各舵が動くように調整する。図の動作量は通常の飛行に適した舵角です。

Adjust the travel of each control surface to the values in the diagrams.
These values fit general flight capabilities. Readjust according to your needs and flight level.



測定位置
Reference point for
diagram at right.

● ラダー RUDDER

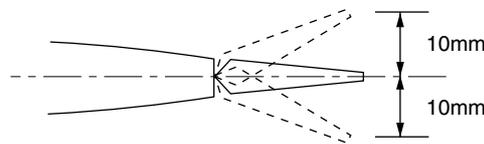


重心位置
CG
100~120mm

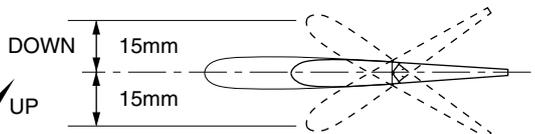
測定位置
Reference point for
diagram at right.

測定位置
Reference point for
diagram at right.

● エルロン AILERON



● エレベーター ELEVATOR



18 デカール Decal

▶ 付属のデカールはパッケージを参考に貼ってください。
Apply included decals. For the correct placement of decals,
please refer to box top.

 をカットする。
Cut out shaded portion.

 2mmの穴をあける(例)。
Drill holes with the specified
diameter (here: 2mm).

 注意して組立てる所。
Pay close attention here!



- この機体は中、上級者を対象にしていますので、初心者の方は製作、飛行ともできません。
- この機体は、十分な飛行テストを行っていますが、スロットルを全開にしたままのやスナップロールや、急降下後の急な引き起こしなど、機体に大きな負荷をかけるような飛行をおこなうと、場合によっては空中分解することもあります。過大な負荷を機体につけないように飛行させてください。
- 飛行の状況によっては機体にかかる負荷が蓄積し、だんだん機体の強度が低下する場合があります。飛行ごとの点検をおこない、わずかでも異常が見られた場合は飛行を中止し、必要な補強をして安全飛行につとめてください。
- 完璧に完成したように見えても、組み立ての状況によっては内部に接着不良のある場合があります。飛行中にわずかでも異常を感じたらただちに着陸させ、原因を解明し、安全飛行につとめてください。
- キット内のリンケージパーツを使用しても、組み立ての状況によってはたわみやガタの出る場合があります。これらは動翼のフラッターの原因となる要素です。機体完成後であっても、わずかでも不安があれば必要な修正をして、安全飛行につとめてください。
- この機体は、2サイクルの40~46エンジン、4サイクル52~53エンジン用に設計されていますのでこれ以上のエンジンを使用し、過激な飛行をおこなうと破損するだけでなく、大変危険ですので絶対におやめください。
- This aircraft is for intermediate to advanced builders and flyers only. Beginners cannot fly and building this aircraft.
- This aircraft has been flight tested with snap-rolls and other aerobatic maneuvers. However, repeated violent maneuvers may overstress the airframe. Please fly in a way that will not overstress the airframe.
- Repeated flying can cause stress cracks to appear in the wood and joints, please inspect after each flight. If any abnormalities are noted, repair immediately before the next flight to avoid accidents.
- Glue joints can loosen even though they appear to be tight. If you notice irregular flight, investigate the cause and repair it before the next flight.
- Even though the kit's supplied with fitted linkages, improperly assembling them can result in binding or loose control surfaces. This can cause flutter and aircraft control problems. Make sure all linkages are tight and control surfaces move properly before flying.
- This aircraft is designed to be powered by either a 2 stroke .40-.46 or a 4 stroke .52-.53 sized engine. Installation of engines other than those specified could lead to a serious accident and/or damage to property.

●重要な注意事項があるマークです。必ずお読みください。
Do not overlook this symbol!

スペアパーツ SPARE PARTS

★:FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価	★発送手数料
11922-01	カウリング Cowling	×1	4200	200 (一律)
11922-03	キャノピー Canopy	×1	1500	
11922-05	デカール (一式) Decal	×1	2000	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価	★発送手数料
11922-02	メインギヤ Main gear	×1	2000	200 (一律)
11922-04	スパッツ(R) (L) Wheel pants	(R) × 1, (L) × 1	3400	

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★:FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価	★発送手数料
90410-06	D10 x P6 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	550	200 (一律)
90410-07	D10 x P7 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	550	
90410-08	D10 x P8 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	550	
90411-07	D11 x P7 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	650	
90411-08	D11 x P8 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	650	
90412-06	D12 x P6 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	750	
90426-52	ジュラルミンスピナー 52mm Duralumin Spinner	4000	

品番 No.	パーツ名 Part Names	★定価	★発送手数料
90412-08	D12 x P8 ナイロンプロペラ Nylon Propeller	750	200 (一律)
90469	PPパイプ P.P. Pipe	300	
91490	フューエルチューブストッパー Fuel Tube Stopper	200	
90487-05	アダプターナット OS52用 (UNF 1/4 - 28) For OS52	350	
90487-06	アダプターナット YS53用 (M6) For YS53	350	
90421-52	ナイロンスピナー (赤) 52mm Nylon Spinner (Red)	1000	

パーツの価格には、消費税は含まれておりません。また、定価、発送手数料、消費税は平成 12 年 5 月 1 日現在のものです。法規改正、運賃改定、諸事情などにもとめない変更になりますので、ご了承ください。

パーツに関するお問い合わせは、ユーザー相談室まで。

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は郵便を利用して京商から通信販売で購入できます。
- 京商では電話での直接のご注文は取り扱っておりません。ご了承ください。

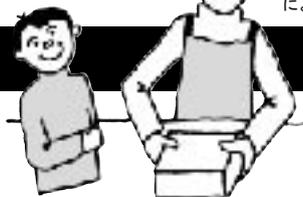
購入方法による手数料、お届け日数のめやす

購入方法	発送手数料	お届け予定日数	
お店で お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要	3~4日	
お店に行けない場合	現金書留で	200円	6~7日
	郵便振込で	200円	10~12日

※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により遅れる場合がございます。

1. まずはお店でお求めください

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店下さい。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の『パーツ直送便』※でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『パーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。『パーツ直送便』は、お店に備え付けのパーツ直送便注文用紙にご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店に代金をお支払いいただければ結構です。3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

※一部取り扱っていないお店もございます。



パーツ直送便取り扱い店はこのステッカーが目印

パーツ直送便
注文用紙に『品番』
と必要数を記入。

パーツ直送便の
注文用紙といっしょに
代金をお店の人に
払おう!

3~4日でお客様の
ご自宅かお店に
お届けします。

発送手数料は
不要

お届けまで
3~4日

2. お店に行けない場合は 次の2つの方法で京商から通信販売で購入できます

お店に行けない場合は郵便局から申し込んでいただくようになります。

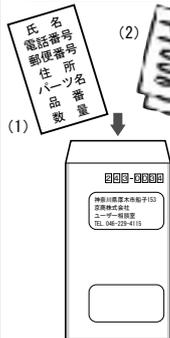
① 現金書留で京商へ申し込む

必要事項を記入した用紙と代金を現金書留にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料
200円

お届けまで
6~7日

- 代金は、スペアパーツの定価の他に発送手数料（一律200円）と消費税がかかります。
- 代金の計算方法 代金 = (スペアパーツの定価の合計 + 発送手数料200円) × 消費税1.05 (1円未満は四捨五入)



(1) メモ用紙に 氏名・電話番号・郵便番号・住所（電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください）と注文するパーツ名・品番・注文数を必ず記入して、(2) お間違のないよう代金といっしょに郵便局よりご送金ください。

《現金書留宛先》

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
京商株式会社 ユーザー相談室
Tel. 046-229-4115

② 郵便振込で京商へ申し込む

郵便局で払込用紙に必要事項をご記入のうえ、代金を郵便振込にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料
200円

お届けまで
10~12日

郵便振込のほうが
現金書留より郵便料金が
安いね。

《払込用紙記入例》

- (1) 口座番号：00210-4-47271
加入者名：京商株式会社
(2) あなたの 氏名・電話番号・郵便番号・住所 を必ず記入してください。（電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください）
(3) 注文する、品番・パーツ名・注文数を必ず記入してください。
(4) お間違のないよう合計金額を記入のうえ、ご送金ください。



警告
Warning!

飛行手順の注意 FLIGHT MANUAL

ケガや事故等、危険防止のため必ずお守りください。 Always do observe the following in order to prevent accidents!

飛行前 Before Flying

京商の無線操縦模型は、高い性能を発揮するように設計されていますので、飛行場所は万一を考えて十分に安全であることを確認してから楽しんで下さい。
Before enjoying flying your airplane, sufficiently make sure the airfield is spacious. Always fly it outside rooms in safe areas with no debris or obstacles!

プロポの取扱方は、プロポの説明書をご覧ください。
For radio equipment, refer to the manual included with the radio.

スピナー・プロペラのゆるみをチェック
Check that the spinner and the propeller are securely fastened.

同じバンド（電波帯）の同時飛行は出来ません。近くで無線操縦模型を楽しんでいる人がいたらバンドを確認して下さい。
If the model begins to operate by itself, there is another transmitter on your frequency. Do not try to operate your model under such condition for it may go out of control.

送信機のアンテナを最後まで伸ばす。
Fully extend transmitter antenna.

送信機のスイッチを入れる。
Switch on the transmitter.

受信機のスイッチを入れる。
Switch on the receiver.

主翼が正しく取付けられているか確認。
Check that the wings are properly and firmly affixed.

飛行 Flying

強風や、横風での飛行はしない。
Do not fly your airplane when there is a strong wind or side wind.

燃料を入れる。
Fill in the fuel.

スティックを動かして各舵が調整通り動くかチェック。
By moving the controls (transmitter), check that all rudders move the way you adjusted them.

スロットルスティックを動かして、エンジンキャブレターがスムーズに開閉するかチェック。
By moving the throttle control, check that the engine carburetor easily opens and closes.

スロットルをスローにしてから、スターターをスピナーに押し当ててエンジンをかける。
For starting the engine, apply low throttle and hold the engine starter against the spinner.

ニードルを調整する。
Adjust the needle.

機体を風上に向けて、手投げ又は離陸させる。
Hand-launch your airplane into the wind and make it take off.

飛行後 After Flying

機体を風上に向けて、着陸させる。
Always land your airplane into the wind.

スロットルトリムを下げ、エンジンをストップさせる。
Bring your airplane to a halt by lowering the engine control trim.

飛行後のエンジンは、高温になっているのでヤケドに注意。
After each flight, the engine is hot. Beware of getting burned.

受信機のスイッチを OFF に。
Switch off the receiver.

送信機のスイッチを OFF に。
Switch off the transmitter.

残った燃料を抜き取り缶にもどす。
Draw the remaining fuel out of the tank and fill it back into the can.

油で汚れた機体をきれいにする。
Wipe up any fuel deposits or dirt.

オプションパーツは純正パーツ以外使用しない。
Only use KYOSHO genuine parts.

安全上の注意 Cautions for Safety

エンジンの調整は必ず後ろから行なってください。前、横からは大変危険ですので絶対に行なわないでください。
Always regulate the engine from behind, but never from in front or from the sides, because a rotating propeller might badly injure you.

プロペラが回転中の機体には絶対に見物の人を近づけないで下さい。
Do not allow watching people to get too close to a rotating propeller.

傷ついたプロペラ、変形したスピナーは使用しないでください。
Immediately disuse defective propellers as well as deformed spinners.

プロポの電池が弱くなったものは、新しいものと交換してください。
If the batteries of the radio system are flat, replace them with new ones.

まわりにいる人の上では飛行させないでください。
Do not fly your airplane above people standing around.

空の燃料缶は火中に投げ入れないでください、非常に危険です。
Never throw burning, gleaming or smouldering things into fuel cans, even if these happen to be empty. This could result in serious injury.

メーカー指定の純正部品を使用して安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通 TEL.046-229-4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 10:00～18:00



62150005-1 PRINTED IN CHINA